|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 2:47** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. Het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting hebben gevolg ten aanzien van allen. Ten aanzien van personen die geen partij zijn in het geding hebben het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting slechts gevolg vanaf de bekendmaking van de uitspraak op de wijze in de volgende paragrafen bepaald, onverminderd het recht van die personen om derdenverzet in te stellen.§ 2. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de opschorting of de nietigheid van een besluit wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbare vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13.Dat uittreksel vermeldt:1° de naam en de zetel van de rechtspersoon;2° de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen. | § 1er. Le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension produisent leurs effets à l'égard de tous. A l'égard de personnes qui ne sont pas parties à la cause, le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension ne produisent d'effet qu'à partir de la publication de la décision selon les modalités fixées aux paragraphes suivants, sans préjudice du droit de ces personnes de former une tierce opposition.§ 2. L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la suspension ou la nullité d'une décision, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:7 et 2:13.Cet extrait contient:1° la dénomination et le siège de la personne morale;2° la date de la décision et le juge qui l'a prononcée. |
| Ontwerp | Art. 2:46. § 1. Het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting hebben gevolg ten aanzien van allen. Ten aanzien van personen die geen partij zijn in het geding hebben het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting slechts gevolg vanaf de bekendmaking van de uitspraak op de wijze in de volgende paragrafen bepaald, onverminderd het recht van die personen om derdenverzet in te stellen.  § 2. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de opschorting of de nietigheid van een besluit wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbare vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:7 en 2:13. Dat uittreksel vermeldt:  1° de naam en de zetel van de rechtspersoon;  2° de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen. | Art. 2:46. § 1er. Le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension produisent leurs effets à l'égard de tous. À l'égard de personnes qui ne sont pas parties à la cause, le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension ne produisent d'effet qu'à partir de la publication de la décision selon les modalités fixées aux paragraphes suivants, sans préjudice du droit de ces personnes de former une tierce opposition.  § 2. L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la suspension ou la nullité d'une décision, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:7 et 2:13. Cet extrait contient:  1° la dénomination et le siège de la personne morale;  2° la date de la décision et le juge qui l'a prononcée. |
| Voorontwerp | Art. 2:45. § 1. Het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting hebben gevolg ten aanzien van allen. Ten aanzien van personen die geen partij zijn in het geding hebben het vonnis van nietigverklaring en de beschikking tot opschorting slechts gevolg vanaf de bekendmaking van de uitspraak op de wijze in de volgende paragrafen bepaald, onverminderd het recht van die personen om derdenverzet in te stellen. § 2. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de opschorting of de nietigheid van een besluit wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbare vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:6 en 2:12. Dat uittreksel vermeldt : a) de naam en de zetel van de rechtspersoon; b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen. § 3. Het uittreksel uit de in kracht van gewijsde gegane of bij voorraad uitvoerbare rechterlijke beslissing waarbij de nietigheid van een statutenwijziging wordt uitgesproken, alsook het uittreksel uit de rechterlijke beslissing waarbij voornoemd bij voorraad uitvoerbare vonnis wordt tenietgedaan, worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:6 en 2:12. Dat uittreksel vermeldt : a) de naam en de zetel van de rechtspersoon; b) de datum van de beslissing en de rechter die ze heeft gewezen. | Art. 2:45. § 1er. Le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension produisent leurs effets à l'égard de tous. À l'égard de personnes qui ne sont pas parties à la cause, le jugement prononçant la nullité et l'ordonnance de suspension ne produisent d'effet qu'à partir de la publication de la décision selon les modalités fixées aux paragraphes suivants, sans préjudice du droit de ces personnes de former une tierce opposition. § 2. L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la suspension ou la nullité d'une décision, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:6 et 2:12.Cet extrait contient : a) la dénomination et le siège de la personne morale ; b) la date de la décision et la juridiction qui l'a prononcée. § 3. L'extrait de la décision judiciaire passée en force de chose jugée ou exécutoire par provision prononçant la nullité d'une modification des statuts, de même que l'extrait de la décision judiciaire réformant le jugement exécutoire par provision précité, sont déposés et publiés conformément aux articles 2:6 et 2:12. Cet extrait contient : a) la dénomination et le siège de la personne morale ; b) la date de la décision et la juridiction qui l'a prononcée. |
| MvT | § 1 herneemt artikel 179, § 1, derde zin, W.Venn. en verduidelijkt overeenkomstig de heersende rechtspraak dat de beschikking in kort geding en het vonnis van nietigverklaring gevolg hebben ten aanzien van allen, maar ten aanzien van personen die niet in het geding waren betrokken slechts gevolg hebben vanaf de bekendmaking van de uitspraak op de wijze in § 2 bepaald. De toepassingssfeer van deze laatste paragraaf wordt uitgebreid tot alle rechtspersonen. Derdenverzet blijft evenwel mogelijk binnen een termijn van zes maanden vanaf de bekendmaking (artikel 1128 Ger.W.) ook al is aan de bekendmakingsvoorschriften voldaanParagraaf 2 herneemt artikel 179, § 2, W.Venn. | Le paragraphe 1er reprend l’article 179, § 1er, troisième phrase, C. Soc. et précise, conformément à la jurisprudence dominante, que l'ordonnance en référé et le jugement prononçant la nullité produisent en principe leurs effets à l'égard de tous. Ils ne produisent d'effet à l'égard des personnes qui n'étaient pas parties à la procédure qu'à partir de la publication de cette décision selon les modalités fixées au paragraphe 2. Le champ d'application de ce dernier paragraphe est étendu à toutes les personnes morales. La tierce opposition reste toutefois possible, même s'il a été satisfait aux dispositions en matière de publicité. Elle doit être intentéeée dans un délai de six mois à compter de la publication (article 1128 du C. Jud.).Le paragraphe 2 reprend l’article 179, § 2, C. Soc. |
| RvSt | Paragraaf 3 is redundant ten opzichte van paragraaf 2 en dient te vervallen. | Le paragraphe 3 est redondant avec le paragraphe 2 et peut être omis. |